

社交外语脱说系列



西班牙语

交际语



西班牙人说的话地道纯正

编著：赵雪梅 罗晓芳

审校：GEORGINA CABRERA

[西班牙]



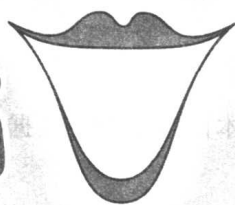
中国宇航出版社

社交外语脱说系列



西班牙语

交际



语

编著：赵雪梅 罗晓芳

审校：GEORGINA CABRERA

【西班牙】



中国宇航出版社

图书在版编目(CIP)数据

西班牙语交际口语/赵雪梅,罗晓芳编著. —北京:
中国宇航出版社,2004.1
ISBN 7-80144-761-1

I. 西... II. ①赵... ②罗... III. 西班牙语-口语
IV. H349.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 120375 号

出 版 中国宇航出版社
发 行

社 址 北京市阜成路 8 号 邮 编 100830
(010)68768548

网 址 www.caphbook.com/www.caphbook.com.cn

经 销 新华书店

发行部 北京市和平里滨河路 1 号 邮 编 100013
(010)68373103 (010)68373185(传真)

零售店 读者服务部 北京宇航文苑
北京市阜成路 8 号 北京市海淀区海淀大街 31 号
(010)68371105 (010)62579190

承 印 北京京科印刷有限公司

版 次 2004 年 2 月第 1 版 2004 年 2 月第 1 次印刷

开 本 1/32 规 格 787 × 960

印 张 11.25 字 数 205 千字

书 号 ISBN 7-80144-761-1/H · 134

定 价 15.80 元

本书如有印装质量问题可与发行部调换



作者: 赵雪梅

二〇〇〇年七月摄于马德里市西班牙广场

作者简介:

赵雪梅:

本科毕业于对外经济贸易大学西班牙语专业

硕士毕业于墨西哥经济教学研究中心

现任对外经济贸易大学西班牙语专业副教授

外国语学院副院长,硕士研究生导师

曾任中国驻智利使馆二等秘书

中国驻多米尼加共和国代表处副代表

先后翻译《发展中国家服务贸易》、《依靠明确法规保护外国投资》等十余篇文章;发表《阿根廷金融开放与经济危机》、《跨国公司在拉美经济发展中的作用》、《墨西哥加工贸易的发展及其启示》等十余篇论文;出版教材《西班牙语经贸文章选读》、《西班牙语经贸应用文》等。

前 言

从使用语言的人口总数来说,西班牙语是世界上除汉语、印地语之外的第三大语言。欧洲的西班牙,拉丁美洲的绝大多数国家、非洲的赤道几内亚等,西班牙语是他们的官方语言。此外,约占美国人口的 10% 的拉美裔移民,西班牙语是他们的母语。

随着中国经济的快速增长,中国人的收入水平不断跨上新的台阶,越来越多的中国人走出国门,和世界各国做贸易,到世界各地去旅游。

西班牙是欧洲最迷人的国家之一,她有美丽多变的景观,建筑精美的城市,丰富多彩的文化艺术和悠久的历史。幅员辽阔的拉丁美洲拥有世界文明的印地安文化、玛雅文化和阿兹台克文化。讲西班牙语的国家共有近 4 亿人口,他们喜欢消费,喜欢花钱,这是一个潜力巨大的市场。当您有一天决定去一个讲西班牙语的国家旅游,或者您作为公司的业务员需要到拉丁美洲的某一个国家去考察和开拓市场时,您一定会希望有一本实用、方便查阅的口语书,帮助您解决语言表达中遇到的各种困难。

西班牙语交际口语正是为了满足您的需求而编写的。本书的编写不是对话式的会话。全书是按照特定的场合,把交际口语中常用的语句都提供给您,供您选择。

本书共分 21 章, 包括日常交际口语中常常遇到的问候、介绍、问路、打电话、看病、购物、邀请吃饭、谈论天气等等。特别值得一提的是, 书中有关赞美、各种情绪、建议等情感, 以及时间、日期、数字等的表达习惯, 为您与外国人的交流创造了更广的空间。

本书的第 1、6、7、8 章由徐琼完成; 第 2~5 和 9~13 章由赵雪梅完成; 第 14~21 章, 附录由罗晓芳完成。

在每章的开头我们插入简短的小常识, 向您介绍西语国家的一些风俗习惯, 为的是让您对这些国家有初步的了解, 使您的工作和旅游有更大的收获。

秘鲁籍专家 Georgina Murillo 女士认真审校了全书, 沈矿先生为本书做了插图, 张红颖、张俏为本书的录音做了一些工作。对他们的帮助, 我们表示衷心地感谢。书中不妥之处, 我们随时接受批评。

编 者

二〇〇三年十一月
于对外经济贸易大学

目 录

西班牙语发音指南	1
西汉发音对照表	8
 第 1 章 日常交际中的应酬	11
1. 初次见面	11
一般问候	11
表示欢迎	12
客套语	12
2. 熟人/老朋友见面	13
打招呼	13
表示亲热	13
询问近况	14
询问家人情况	15
深表谢意	15
3. 重逢/偶遇	17
表示惊喜	17
相互问候	17
最常见的答复	18



4. 寒暄	19
赞赏别人	19
赞赏时的回应	20
5. 问候别人	21
替我问候别人	21
转达别人问候	21
 第2章 相互介绍时的常用语	25
1. 介绍自己	25
介绍姓名	25
介绍职业	26
介绍国籍	27
2. 介绍他人	28
介绍姓名	28
介绍与他人关系	29
介绍他人职业	30
介绍他人其他情况	30
3. 介绍时的问候语	32
常用问候语	32
回应问候	32

4. 询问别人情况	33
职业	33
家庭	33
其他话题	34
 第3章 邀请、招待时的常用语	39
1. 热情接待	39
请进	39
请坐	40
其他客套话	40
2. 迟到时的道歉话	41
表示道歉	41
道歉时的回应	41
3. 招待客人	42
劝喝饮料	42
答谢	42
4. 表示感谢	44
感谢的话	44
别人答谢时的回应	44



第4章 道别时的常用语	49
1. 告辞	49
提出告辞	49
回应告辞	50
2. 告别用语	51
常用告别语	51
客套语	52
3. 道别	53
祝福的话	53
嘱咐的话	53
对祝福的回应	54
4. 希望保持联系	55
一般用语	55
电话联系	55
写信联系	55
第5章 寻求帮助时的常用语	59
1. 询问别人是否需要帮助	59
一般用语	59
帮助别人做某事	60

2. 需要得到别人帮助时	61
一般用语	61
谢绝别人帮助	61
3. 寻求别人帮助时	62
一般用语	62
表示愿意帮忙	63
表示不愿意帮忙	64
 第 6 章 交通出行时常用语	 69
1. 问路	69
一般用语	69
询问距离/远近	70
2. 迷路	72
寻求帮助	72
给予帮助	72
3. 询问乘车路线	73
找地方	73
告知	73
4. 其他情况	74
一般询问	74
通常答复	74



第7章 打电话时的常用语 79

1. 一般常见用语 79

我想打电话 79

打电话之前 80

通常答复 81

2. 被呼叫方 82

拿起电话 82

转接电话 82

我就是 83

询问来电 83

要找的人不在时 84

给对方的建议 85

结束通话 86

3. 主叫方 87

请找 87

请转分机 87

我是 88

要找的人不在时 88

挂断电话 89

录音电话 89

请求重复 90



打错电话	91
其他情况	91

第 8 章 购物时的常用语 97

1. 一般用语	97
喜欢购物	97
购物前的询问	98
2. 购买衣服/礼品	98
售货员的话	98
顾客的话	99
3. 试穿	100
顾客的话	100
售货员的话	101
4. 询价	101
5. 讨价还价	102
顾客的话	102
售货员的话	103
6. 付款	103
顾客的话	103
售货员的话	104



7. 购买其他东西	105
请给我	105
是否还需要别的东西	106

第9章 邀请吃饭时的常用语 113

1. 邀请吃饭	113
在餐馆吃饭	113
在家吃饭/品茶	114
接受邀请	115
谢绝邀请	115
2. 点饮料	117
请对方点饮料	117
主动点饮料	117
3. 点菜	118
请对方点菜	118
主动点主菜	119
4. 吃饭时常说的话	120
请各位用餐	120
招待喝饮料	120
招待吃菜	121
赞赏菜肴	123

祝酒	123
5. 饭后常说的话	125
我吃饱了	125
客套话	125
挽留客人	126
送别客人	126
 第 10 章 外出旅行时的常用语	 137
1. 行程计划	137
询问行程计划	137
询问动身时间	138
答复	139
 2. 乘飞机	 141
购买机票	141
办理登机手续	141
确定座位	142
请教怎样系安全带	142
询问飞行时间/飞行高度	143
询问机舱里的服务项目	143
飞机上的提示语	144

3. 乘火车	145
购买车票.....	145
在火车站.....	145
上车后.....	146
4. 乘公交车和地铁	146
询问车站.....	146
买票.....	147
5. 乘出租车	148
招呼出租车.....	148
下出租车.....	148
询问车费.....	148
6. 住宿	149
预订客房.....	149
询问楼层、朝向	149
办理住房手续.....	150
结账.....	151
旅馆常用语.....	152
7. 游览	153
询问旅游景点.....	153
询问景点气候.....	154
出发时间.....	155